

Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

► B

EUROOPA PARLAMENDI OTSUS,

9. märts 1994,

ombudsmani ülesannete täitmist reguleeriva korra ja üldtingimuste kohta

(94/262/ESTÜ, EÜ, Euratom)

(EÜT L 113, 4.5.1994, lk 15)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
► <u>M1</u>	Euroopa Parlamendi otsus 2002/262/EÜ, ESTÜ, Euratom, 14. märts 2002	L 92	13	9.4.2002
► <u>M2</u>	Euroopa Parlamendi otsus 2008/587/EÜ, Euratom, 18. juuni 2008	L 189	25	17.7.2008

▼B**EUROOPA PARLAMENDI OTSUS,****9. märts 1994,****ombudsmani ülesannete täitmist reguleeriva korra ja üldtingimuste kohta**

(94/262/ESTÜ, EÜ, Euratom)

EUROOPA PARLAMENT,

võttes arvesse Euroopa ühenduste asutamislepinguid ja eriti Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 138e lõiget 4, ►**M2** — ◀ ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artikli 107d lõiget 4,

võttes arvesse komisjoni arvamust,

võttes arvesse nõukogu heakskiitu

ning arvestades, et:

ombudsmani ülesannete täitmist reguleeriv kord ja üldtingimused tuleksid sätestada Euroopa ühenduste asutamislepingute sätete kohaselt;

tuleks kehtestada ombudsmanile kaebuse esitamise tingimused ning ombudsmani ülesannete täitmise ja kohtu- või haldusmenetluste vaheline seos;

▼M2

Ombudsmanil, kes võib tegutseda ka omal algatusel, peab olema juurdepääs kõigile vahenditele, mis on vajalikud tema ülesannete täitmiseks; sel eesmärgil on ühenduse institutsioonid ja asutused kohustatud andma ombudsmanile tema nõudel mis tahes teavet ning arvestades, et ombudsman on kohustatud sellist teavet mitte avalikustama; juurdepääs salastatud teabele või dokumentidele, eelkõige tundliku sisuga dokumentidele määruse (EÜ) nr 1049/2001 ⁽¹⁾ artikli 9 tähenduses, peaks toimuma kooskõlas ühenduse asjaomase institutsiooni või asutuse julgeolekueeskirjadega; artikli 3 lõike 2 esimeses lõigus osutatud salastatud teavet või dokumente edastavad institutsioonid või asutused peaksid teavitama ombudsmani nende salastatusest; artikli 3 lõike 2 esimeses lõigus nimetatud korra rakendamiseks peaks ombudsman asjaomase institutsiooni või asutusega eelnevalt kokku leppima salastatud teabe või dokumentide ja ametisaladuse hoidmise kohustusega hõlmatud muu teabe käitlemise tingimustes; kui ombudsman leiab, et ta ei saa soovitud abi, teavitab ta sellest Euroopa Parlamenti, kes võtab asjakohased meetmed;

▼B

on vaja sätestada kord, mida tuleb järgida, kui ombudsmani uurimistest ilmneb haldusomavoli; lisaks tuleks ette näha, et ombudsman esitab Euroopa Parlamendile iga-aastase tööperioodi lõpus üksikasjaliku aruande;

ombudsman ja tema töötajad on kohustatud käsitlema igasugust oma ülesannete täitmisel saadud teavet salajasena; ombudsman on siiski kohustatud teavitama pädevaid asutusi faktidest, mis tema arvates võivad olla seotud kriminaalõigusega ja mis on talle teatavaks saanud tema uurimiste käigus;

tuleks ette näha ombudsmani ja liikmesriikide sama tüüpi asutuste koostöövõimalus kohaldatavate siseriiklike õigusaktide kohaselt;

Euroopa Parlament peab ombudsmani ametisse nimetama oma volituste kehtivuse alguses ja selleks ajavahemikuks nende isikute hulgast, kes on liidu kodanikud ning kelle sõltumatus ja pädevus on nõutaval viisil tagatud;

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43).

▼B

tuleks sätestada ombudsmani ülesannete lõpetamise tingimused;

ombudsman peab oma ülesandeid täitma täiesti sõltumatult ning võtma Euroopa Kohtu ees pidulikult sellise kohustuse; tuleks sätestada, milline tegevus on ombudsmani ülesannetega kokkusobimatu, samuti ombudsmani töötasu, privileegid ja immuuniteedid;

lisaks tuleks ette näha ombudsmani abistava sekretariaadi ametnikud ja teenistujad ning eelarve; ombudsmani asukoht on sama nagu Euroopa Parlamendil;

ombudsmani ülesanne on vastu võtta käesoleva otsuse rakendussätteid; lisaks tuleks ette näha teatavad üleminekusätted, mida kohaldatakse pärast Euroopa Liidu lepingu jõustumist ametisse nimetatava esimese ombudsmani suhtes,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

1. Ombudsmani ülesannete täitmist reguleeriv kord ja üldtingimused sätestatakse käesoleva otsusega vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 138e lõikele 4, ►**M2** ————— ◀ ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artikli 107d lõikele 4.
2. Ombudsman täidab oma ülesandeid asutamislepingutega ühenduse institutsioonidele ja organitele antud volituste kohaselt.
3. Ombudsman ei või sekkuda kohtu poolt käsitletavatesse asjadesse ega seada kahtluse alla kohtuotsuse usaldusväärust.

Artikkel 2

1. Ülalnimetatud asutamislepingute ja neis sätestatud tingimuste raames aitab ombudsman avastada haldusomavoli ühenduse institutsioonide ja organite tegevuses, välja arvatud Euroopa Kohtu ja esimese astme kohtu tegevuses õigusemõistjana, ja annab soovitusi haldusomavoli lõpetamiseks. Mingi muu asutuse või isiku tegevuse kohta ombudsmanile kaebust esitada ei saa.
2. Liidu kodanikud või need füüsilised või juriidilised isikud, kelle elukoht või registrijärgne asukoht on liidu liikmesriigis, võivad kas otse või Euroopa Parlamendi liikme kaudu esitada ombudsmanile kaebuse ühenduse institutsioonide või organite tegevuses asetleidvate haldusomavolijuhtude kohta, välja arvatud Euroopa Kohtu ja esimese astme kohtu tegevuse kohta õigusemõistjana. Ombudsman teavitab asjaomast institutsiooni või organit kohe pärast kaebuse saamist.
3. Kaebus peab võimaldama kaebuse esitanud isiku ja kaebuse objekti tuvastamist; kaebuse esitanud isik võib nõuda, et tema kaebus jääks salajaseks.
4. Kaebus tuleb koostada kahe aasta jooksul alates kuupäevast, mil kaebuse aluseks olevad faktid kaebuse esitajale teatavaks said, ja kaebuse esitamisele peavad eelnema asjakohased haldusmenetlused asjaomastes institutsioonides ja organites.
5. Ombudsman võib soovitada, et kaebuse esitanud isik adresseeriks selle teisele asutusele.
6. Ombudsmanile esitatud kaebused ei mõjuta haldus- või kohtumenetlustega seotud apellatsioonkaebuste tähtaegu.
7. Kui ombudsman peab esitatud fakte käsitlevate või neid käsitletud kohtumenetluste tõttu teatama, et ta ei saa kaebust vastu võtta või lõpuni käsitleda, jäävad tema seni tehtud uurimiste tulemused toimikusse ja neid rohkem ei käsitleta.
8. Ombudsmanile võib ühenduse institutsioonide ja organite ning nende ametnike ja muude teenistujate vaheliste töösuhetega seotud

▼B

kaebuse esitada ainult siis, kui asjaomane isik on ära kasutanud sise-
mised haldusnõuete ja -kaebuste esitamise võimalused, eeskätt ametnike
personalieeskirjade artikli 90 lõigetes 1 ja 2 nimetatud menetlused, ning
kui see asutus, kelle poole pöörduiti, ei ole tähtajaks vastanud.

9. Ombudsman teatab kaebuse esitanud isikule niipea kui võimalik
võetud meetmetest.

Artikkel 3

1. Ombudsman teostab omal algatusel või kaebuse alusel kõik uuri-
mised, mida ta peab õigustatuks ühenduse institutsioonide ja organite
tegevuses kahtlustatava haldusomavoli väljaselgitamiseks. Ta teatab
sellest asjaomasele institutsioonile või organile, kelle esitatud tähelepa-
nekutest võib kasu olla.

▼M2

2. Ühenduse institutsioonid ja asutused on kohustatud andma
ombudsmanile viimase poolt nõutud teavet ja võimaldama talle juurde-
pääsu asjaomastele dokumentidele. Juurdepääs salastatud teabele või
dokumentidele, eelkõige tundliku sisuga dokumentidele määruse (EÜ)
nr 1049/2001 artikli 9 tähenduses, toimub kooskõlas ühenduse asja-
omase institutsiooni või asutuse julgeolekueeskirjadega.

Eelmises lõigus osutatud salastatud teavet või dokumente edastavad
institutsioonid või asutused teavitavad ombudsmani nende salastatusest.

Esimeses lõigus nimetatud korra rakendamiseks lepib ombudsman
asjaomase institutsiooni või asutusega eelnevalt kokku salastatud teabe
või dokumentide ja ametisaladuse hoidmise kohustusega hõlmatud muu
teabe käitlemise tingimustes.

Liikmesriigi dokumentidele, mis on tunnistatud õigus- või haldusnor-
mide alusel salajaseks, võimaldavad asjaomased institutsioonid ja
asutused juurdepääsu ainult juhul, kui kõnealune liikmesriik on eelne-
valt andnud selleks oma nõusoleku.

Muudele liikmesriigi dokumentidele võimaldatakse juurdepääs, olles
eelnevalt sellest asjaomast liikmesriiki teavitanud.

Kummalgi juhul ei või ombudsman vastavalt artiklile 4 selliste doku-
mentide sisu avalikustada.

Ühenduse institutsioonide ja asutuste ametnikud ning muud teenistujad
peavad ombudsmani nõudel andma tunnistusi. Nad peavad järgima
personalieeskirjade asjakohaseid sätteid, eelkõige jääma seotuks ameti-
saladuse hoidmise kohustusega.

▼B

3. Liikmesriikide asutused on kohustatud andma ombudsmanile tema
taotlusel liikmesriikide alaliste esinduste kaudu Euroopa ühenduste
juures igasugust teavet, mis võib aidata välja selgitada haldusomavoli
ühenduse institutsioonides või organites, kui selline teave ei ole
hõlmatud salajasust käsitlevate õigus- või haldusnormidega või selle
edastamist takistavate sätetega. Viimasel juhul võib asjaomane liikmes-
riik siiski lubada selle teabe andmist ombudsmanile tingimusel, et
ombudsman kohustub seda mitte avaldama.

4. Kui ombudsman ei saa vajalikku abi, teavitab ta sellest Euroopa
Parlamendi, kes võtab asjakohased meetmed.

5. Ombudsman püüab võimaluse korral koos asjaomase institutsiooni
või organiga haldusomavoli kaotamiseks lahenduse leida ja kaebuse
rahuldada.

6. Kui ombudsman tuvastab haldusomavoli, teatab ta sellest asja-
omasele institutsioonile või organile ja esitab vajaduse korral soovitusel
eelnõu. Sel viisil teavitatud institutsioon või organ saadab ombudsma-
nile kolme kuu jooksul üksikasjaliku arvamuse.

▼B

7. Seejärel saadab ombudsman ettekande Euroopa Parlamendile ja asjaomasele institutsioonile või organile. Ta võib oma ettekandes anda soovitusi. Ombudsman teavitab kaebuse esitanud isikut uurimiste tulemustest, asjaomase institutsiooni või organi avaldatud arvamusest ning oma soovitustest.

8. Iga-aastase tööperioodi lõpus esitab ombudsman Euroopa Parlamendile aruande oma uurimiste tulemuste kohta.

▼M2*Artikkel 4*

1. Ombudsman ja tema töötajad, kelle suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklit 287 ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artiklit 194, ei tohi avaldada uurimiste käigus saadud teavet või dokumente. Eelkõige ei tohi nad avaldada ombudsmanile edastatud mis tahes salastatud teavet või dokumente, eelkõige tundliku sisuga dokumente määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 9 tähenduses, või isikuandmete kaitset käsitlevate ühenduse õigusaktide reguleerimisalasse kuuluvaid dokumente ja muud teavet, mis võiks kahjustada kaebuse esitanud isikut või teisi asjaga seotud isikuid, ilma et see piiraks lõike 2 kohaldamist.

2. Kui uurimise käigus selguvad asjaolud, mis võivad ombudsmani hinnangul seonduda kriminaalõigusega, teatab ta sellest liikmesriikide alaliste esinduste kaudu Euroopa ühenduste juures viivitamatult pädevatele siseriiklikele asutustele ja niivõrd, kuivõrd juhtum on nende pädevuses, asjaomasele ühenduse institutsioonile, asutusele või talitusele, kelle ülesandeks on võitlus pettuste vastu; vajaduse korral teavitab ombudsman sellest ka ühenduse institutsiooni või asutust, kellel on distsiplinaarvõim asjaomase ametniku või teenistuja üle ning kes võib kohaldada Euroopa ühenduste privileegide ja immuniteetide protokollis artikli 18 teist lõiku. Ombudsman võib samuti teavitada asjaomast ühenduse institutsiooni või asutust asjaoludest, mis seavad nende personali liikme käitumise distsiplinaarsest seisukohast kahtluse alla.

Artikkel 4a

Ombudsman ja tema töötajad menetlevad taotlusi üldsuse juurdepääsu võimaldamiseks muudele kui artikli 4 lõikes 1 osutatud dokumentidele kooskõlas määruses (EÜ) nr 1049/2001 sätestatud tingimuste ja piirangutega.

Artikkel 5

1. Ombudsmani uurimiste tõhustamiseks ning talle kaebusi esitanud isikute õiguste ja huvide kaitse tagamiseks võib ombudsman teha koostööd liikmesriikide samalaadsete ametiasutustega, järgides seejuures kehtivat siseriiklikku õigust. Ombudsman ei või sellega seoses välja nõuda dokumente, millele tal artikli 3 alusel juurdepääs puudub.

2. Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklis 195 ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artiklis 107d sätestatud ülesannete piires ja teiste institutsioonide ning asutuste tegevuse dubleerimisest hoidudes võib ombudsman teha samadel tingimustel koostööd liikmesriikide institutsioonide ja asutustega, kelle ülesanne on edendada ja kaitsta põhiõigusi.

▼B*Artikkel 6*

1. Ombudsmani nimetab ametisse Euroopa Parlament pärast Euroopa Parlamendi valimist sellega samaks ametiajaks. Ametiaja lõppemisel võib ombudsmani tagasi nimetada.

2. Ombudsman valitakse liidu kodanike hulgast, kellel on täielikud kodaniku- ja poliitilised õigused, kelle sõltumatus on tagatud, kes vastavad oma riigi kõrgeimatesse kohtuametitesse nimetamise tingimus-

▼B

tele või kellel on ombudsmani ülesannete täitmiseks vajalik pädevus ja kogemused.

Artikkel 7

1. Ombudsmani ülesanded lõpevad tema ametiaja lõppemise, ametist lahkumise või töölt vabastamise korral.
2. Välja arvatud töölt vabastamise korral, jääb ombudsman ametisse kuni tema ametijärglase nimetamiseni.
3. Ombudsmani ülesannete enneaegse lõppemise korral nimetatakse tema ametijärglane kolme kuu jooksul alates ametikoha vabanemisest parlamendi järelejäänud ametiajaks.

Artikkel 8

Ombudsmani, kes enam ei vasta tema ülesannete täitmiseks vajalikele tingimustele või kes on süüdi väärast asjaajamises, võib Euroopa Kohus Euroopa Parlamendi taotlusel töölt vabastada.

Artikkel 9

1. Ombudsman täidab oma ülesandeid täiesti sõltumatult ühenduste ning liidu kodanike üldistes huvides. Nende ülesannete täitmisel ta ei taotle ega saa juhiseid üheltki valitsuselt ega muult organilt. Ta hoidub igasugusest tegevusest, mis ei vasta tema ülesannete laadile.
2. Ülesandeid täitma asudes võtab ombudsman Euroopa Kohtu ees pidulikult kohustuse täita oma ülesandeid täiesti sõltumatult ja erapooletult ning lubab oma ametiaja jooksul ja selle järel austada sellest tulenevaid kohustusi ning eriti oma kohustust käituda ausalt ja diskreetsest teatavate ametite või soodustuste vastuvõtmisel pärast oma ametiaja lõppemist.

Artikkel 10

1. Ombudsman ei tohi oma ametiaja jooksul võtta endale muid poliitilisi või haldusülesandeid ega töötada muul tasustataval või mittetasustataval ametikohal.
2. Töötasu, toetuste ja pensioni osas võrdsustatakse ombudsman Euroopa Kohtu kohtunikuga.
3. Ombudsmani ning tema sekretariaadi ametnike ja teenistujate suhtes kohaldatakse Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokollis artikleid 12-15 ja 18.

Artikkel 11

1. Ombudsmani abistab sekretariaat, selle juhataja nimetab ametisse ombudsman.
2. Ombudsmani sekretariaadi töötajate ja teenistujate kohta kehtivad määrused ja eeskirjad, mida kohaldatakse Euroopa ühenduste ametnike ja teiste teenistujate suhtes. Nende arv määratakse igal aastal kindlaks eelarvemenetluse käigus.⁽¹⁾
3. Ombudsmani sekretariaati määratud Euroopa ühenduste ja liikmesriikide teenistujate lähetamine toimub teenistuse huvides ning neile tagatakse automaatne ennistamine institutsiooni, kust nad on pärit.

⁽¹⁾ Kolme institutsiooni ühisavalduses esitatakse juhtpõhimõtted ombudsmani teenistuses olevate töötajate arvu kohta ning uurimiste teostamiseks ajutiselt või lepingu alusel palgatavate töötajate staatuse kohta.

▼B

4. Sekretariaadi personaliga seotud küsimustes on ombudsmani seisund samasugune kui asutustel Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade artikli 1 tähenduses.

▼M1**▼B***Artikkel 13*

Ombudsmani asukoht on sama nagu Euroopa Parlamendil. ⁽¹⁾

Artikkel 14

Ombudsman võtab vastu käesoleva otsuse rakendussätteid.

Artikkel 15

Esimene pärast Euroopa Liidu lepingu jõustumist ametisse nimetatav ombudsman määratakse parlamendi järelejäanud ametiajaks.

▼M1**▼B***Artikkel 17*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas*. Käesolev otsus jõustub selle avaldamise päeval.

⁽¹⁾ Vt liikmesriikide valitsuste esindajate ühisel kokkuleppel tehtud otsus Euroopa ühenduste institutsioonide ja teatavate organite ning ametiasutuste asukoha kohta (EÜT C 341, 23.12.1992, lk 1).